

講師 さくまゆみこ氏 (2012年6月30日)

書名 (絵本=* 当日講師持参=○)	書名訳	著者・訳者名	出版社	出版年	当館請求記号	備考
<b>◆日本で出版されているアフリカ人作家・画家◆</b>						
いちばんのなかよし：タンザニアのおはなし *		ジョン・キラカ 作 さくまゆみこ 訳	アートン	2006	Y18-N06-H248	タンザニア・ティンガティンガ派
ゴリラとあかいぼうし *		山極寿一 作 ダヴィッド・ビシームワ 絵	福音館書店	2002	Y17-N02-698	コンゴ民主共和国
おじさんのブッシュタクシー *		クリスチャン・エバンニヤ 作 さくまゆみこ 訳	アートン	2007	Y18-N07-H315	カメルーン/セネガル
バオバブのきのうえで：アフリカ・マリの民話 *		ジェリ・ババ・シソコ 語り みやこ・みな 再話 ラミン・ドロ 絵	福音館書店	2005	Y18-N05-H341	マリ
歌う悪霊：北アフリカサエル地方の昔話から *		ナセル・ケミル ぶん エムル・オルン え カンゾウ・シマダ やく	小峰書店	2004	Y18-N04-H494	チュニジア
岩をたたくウサギ：サバンナのむかしがたり *		よねやまひろこ 再話 シリグ村の女たち 絵	新日本出版社	2012	Y17-N12-J469	ガーナ
ほーら、これでいい！：リベリア民話 *		ウォン=ディ・ベイ、マーガレット・H.リッパート 再話 ジュリー・パシュキス 絵 さくまゆみこ 訳	アートン	2006	Y18-N07-H48	リベリア
AはアフリカのA：アルファベットでたどるアフリカのくらし *		イフェオマ・オニエフル 作・写真 さくまゆみこ 訳	借成社	2001	Y2-N01-144	ナイジェリア
おばあちゃんにおみやげを：アフリカの数のお話 *		イフェオマ・オニエフル 作・写真 さくまゆみこ 訳	借成社	2000	Y18-N00-404	ナイジェリア
おとうとは青がすき：アフリカの色のお話 *		イフェオマ・オニエフル 作・写真 さくまゆみこ 訳	借成社	2006	Y2-N06-H104	ナイジェリア
ナイルの流れのように		ハムザ・エルディーン 著 中村とうよう 訳	筑摩書房	1990	Y3-916	スピア(スーダン)
アフリカの子：少年時代の自伝的回想		カマラ=ライエ 作 さくまゆみこ 訳	借成社	1980	Y7-7969	ギニア
わたしは歌う：ミリアム・マケバ自伝		ミリアム・マケバ、ジェームズ・ホール 著 さくまゆみこ 訳	福音館書店	1994	Y3-1186	南アフリカ
ぼくはマサイ：ライオンの大地で育つ		ジョゼフ・レマソライ・レクトン 著 ハーマン・ヴァイオラ 編 さくまゆみこ 訳	さ・えら書房	2006	Y3-N06-H20	マサイ(ケニア)
サンコン少年のアフリカ物語		オスマン・ユーラ・サンコン 作 久我通世 絵	講談社	1993	Y8-9984	ギニア
戦場から生きのびて：ぼくは少年兵士だった		インメル・ベア 著 忠平美幸 訳	河出書房新社	2008	GF191-J1 (本館のみ所蔵)	シエラレオネ
風をつかまえた少年：14歳だったぼくはたったひとりで風力発電をつくった		ウィリアム・カムクワンバ、ブライアン・ミーラー 著 田口俊樹 訳	文藝春秋	2010	ND158-J59 (本館のみ所蔵)	マラウイ
<b>◆20世紀のアフリカ 100ベストブックス◆</b>						
Sosu's Call * ○	ソスの太鼓	Meshack Asare	Sub-Saharan Publishers	1997	Y17-A4902	ガーナ
Tawia Goes to Sea *	タウィア海へ行く	Meshack Asare	Ghana Publishing	1970		ガーナ
Tawia Goes to Sea *	タウィア海へ行く	Meshack Asare	Sub-Saharan Publishers	2007		ガーナ
トーヤ海へいく *	原書タイトル: Tawia Goes to Sea	メンヤック・エイサー さく しろたのぼる やく	ほるぷ出版	1976	Y17-5231	ガーナ
Chipo and the Bird on the Hill: A Tale of Ancient Zimbabwwe * ○	チボと丘の上の鳥: 古代ジンバブウェのお話	Meshack Asare	Zimbabwe Publishing House	1984	Y17-A3481	ジンバブウェ
(Kwajo and) the Brassman's Secret: A Tale of Old Ashanti Wiscom and Gold * ○	真鍮細工師の秘密: 古代アシャンティの知恵と黄金	Meshack Asare	Educational Press and Manufacturers	1981	Y17-B12848	ガーナ
Mamy Wata et le Monstre *	マミワタと怪物	Véronique Tadio	Nouvelles Editions Ivoiriennes	1996		コートジボワール(フランス語)
Lord of the Dance * ○	ダンスの神様	Véronique Tadio	A & C Black, London	1988		コートジボワール
Grand-Mère Nanan *	ナナンおばあちゃん	Véronique Tadio	Nouvelles Editions Ivoiriennes	2000		コートジボワール(フランス語)
Le Grain de Maïs Magique *	魔法のトウモロコシ	Véronique Tadio	Nouvelles Editions Ivoiriennes	1996		コートジボワール(フランス語)
Si j'étais roi, si j'étais reine *	私が王だったら、王女だったら	Véronique Tadio	Nouvelles Editions Ivoiriennes	2002		コートジボワール(フランス語)

書名 (絵本=* 当日講師持参=○)	書名訳	著者・訳者名	出版社	出版年	当館請求記号	備考
Stories from Shona Childhood○	シヨナの子ども時代のお話	Charles Mungoshi	Baobab Books	1989		ジンバブウェ
One Day, Long Ago ○	むかしむかしのある日	Charles Mungoshi	Baobab Books	1991		ジンバブウェ
<b>◆アフリカで出ている児童書～口承物語・昔話◆</b>						
Hare and Hornbill ○	ノウサギとサイチョウ	Okoto p'Bitek	Heinemann Educational	1978		ウガンダ
Three Solid Stones ○	三つの硬い石	Martha Mvungi	Heinemann Educational	1975		タンザニア
Twilight and the Tortoise ○	たそがれ時とカメ	Kunle Akinsemoyin	African Universities Press	1971		ナイジェリア
Revealer of Secrets ○	秘密をあばく者	P. Bordinat & P. Thomas (ed)	African Universities Press	1975		ナイジェリア
Some Popular Ananse Stories○	よく知られたアナンシの物語	Nannah Dankwa-Smith	Heinemann Educatioal Nigeria	1975		ガーナ/ナイジェリア
The Wise Fool ○	賢い愚者	F.M.Mulikita	OUP Lusaka	1975		ザンビア
The girl who couldn't keep a secret and other stories ○	秘密を守れなかった少女ほかの物語	Clare Omanga	East African Publishing House	1981		ケニア
Swahili Sayings1 ○	スワヒリ語のことわざ1	S.S.Farsi (ed)	Kenya Literature Bureau	1991		ケニア
Swahili Sayings2 ○	スワヒリ語のことわざ2	S.S.Farsi (ed)	Kenya Literature Bureau	1991		ケニア
The Tales of Wamugumo ○	ワムグモのお話	Peter Ngibuini Kuguru	Phoenix Publishers	1988		ケニア
Tortoise and the Magic Stick ○	カメと魔法の杖	Isah Jimoh	Lantern Books	2008		ナイジェリア
When Hippo was Hairry ○	カバに毛が生えていたころ	Nick Greaves文 Rod Clement絵	Struik Publisher	2000		南アフリカ
Folktales from the Moose of Burkina Faso ○	ブルキナファソのモシ人の昔	Alain-Joseph Sissao	Langaa Research & Publishing	2010		ブルキナファソ/カメルーン
The Egg Polisher and Other Tales ○	卵磨きほかのお話	Funwi F. Ayuninjam	Langaa Research & Publishing	2010		カメルーン
Leuk-le-Liévre ○	ノウサギのルク	L.Senghor & A.Sadji 再話 Marcel Jeanjean 絵	Librairie Hachette, Paris	1953		セネガル(フランス語)
Sungura Kisimani ○	泉の中のノウサギ	Leah Mgonja 再話	Eastern Africa Publications	1992	Y17-A4915	タンザニア(スワヒリ語)
<b>◆アフリカで出ている児童書～絵本◆</b>						
The Clever Hare and the Terrible Lion *○	賢いノウサギと怖いライオン	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		ザンビア/ナイジェリア
The Jackal and the Camel *○	ジャッカルとラクダ	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		ケニア/ナイジェリア
The Beautiful Girl and the Snake *○	美しい娘とヘビ	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		チャド/ナイジェリア
The Mongoose, the Buffalo and the Crocodile *○	マングースとバッファローとワニ	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		コンゴ/ナイジェリア
The Cardinal Bird *○	深紅の鳥	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		マダガスカル/ナイジェリア
To See or to Walk *○	見るか歩くか	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		ナイジェリア
Ee Ar Ee Ar Ee Ar *○	(いびき)	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		シエラレオネ/ナイジェリア
The Chief of the Night *○	夜の主	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		ウガンダ/ナイジェリア
The First Man & Wife *○	最初の男とその妻	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		ボツワナ/ナイジェリア
The Tower of Baboons *○	ヒヒの塔	Godfrey Brown 文 Prue Theobalds 絵	African Universities Press	1970		エチオピア/ナイジェリア
How the Leopard Got His Claws *○	ヒョウにはどうして爪があるのか	Chinua Achebe & John Iroaganachi文 Adrienne Kennaway絵	East African Publishing House	1976		ナイジェリア/ケニア
How the Leopard Got His Claws *○	ヒョウにはどうして爪があるのか	Chinua Achebe & John Iroaganachi文 Mary Grandpré絵	Candlewick Press	2011		ナイジェリア/米国
Little Chick *○	ひよこ	Jean Boothman	Lake Publishers & Enterprises	1993		ケニア
Long Long Ago *○	むかしむかし	Pamela Aba Woode 文 Kobina Ofori Payin 絵	West African Book Publishers	2001		ナイジェリア
Red *○	あか	Sue Kramer 写真 Reviva Schermbucker 文	PRAESA	2004		南アフリカ
Green *○	みどり	Sue Kramer 写真 Reviva Schermbucker 文	PRAESA	2004		南アフリカ

書名 (絵本=* 当日講師持参=○)	書名訳	著者・訳者名	出版社	出版年	当館請求記号	備考
Wheels *○	くるま	Sue Kramer 写真 Reviva Schermbrucker 文	PRAESA	2004		南アフリカ
Black and White *○	くろとしろ	Sue Kramer 写真 Reviva Schermbrucker 文	PRAESA	2004		南アフリカ
The Rights of a Child *○	子どもの権利	Tyrone Appollis Faiza Galdhari, Piet Grobler, Nkoali Nawa, Véronique Tadjó 絵	Kwela Books	2004		南アフリカ
Mhlanguli *○	ムラングリ	Sue Kramer 写真 Reviva Schermbrucker 文	ELRU	1998		南アフリカ
Quand je serai grand	大きくなったら	Cyprien K.M. Akuete文 Karim Diallo 絵	EDICEF	1999		マリ(フランス語)
When I grow up *○	大きくなったら	Cyprien K.M. Akuete文 Karim Diallo 絵	New Africa Books	2001		南アフリカ
The Watermelon *○	スイカ	Gill Bond	Songololo Books	1994		南アフリカ
Ukuti Ukuti: A Swahili Children's Song Book *○	ウクチウクチ: スワヒリの子ども の歌	Excel Michael Haongalほか編 ザンジバルの子どもたち絵	Mkuki na Nyota	2010		タンザニア
<b>◆アフリカで出ている児童書～読み物◆</b>						
Chike and the River ○	チケと川	Chinua Achebe	Cambridge Univ. Press	1966		ナイジェリア/南アフリカ
Chike and the River ○	チケと川	Chinua Achebe	Anchor Books	2011		ナイジェリア/米国
An African Night's Entertainment ○	アフリカの夜の楽しみ	Cyprian Ekwensi	African Universities Press	1962		ナイジェリア
An African Night's Entertainment ○	アフリカの夜の楽しみ	Cyprian Ekwensi	Heinemann Kenya	1990		ナイジェリア/ケニア
Story Time ○	おはなしの時間	Barbara Baddoo	West African Book Publishers	2009		ナイジェリア
Tales of the Iroko Tree ○	イロコの木のお話	Obi Opara 文 Ibrahim Hamid 絵	Lantern Books	2008		ナイジェリア
Moses ○	モーゼス	Barbara Kimenyé	OUP Nairobi	1968/96		ウガンダ/ケニア
The Rich Boy and the Poor Girl ○	金持ちの少年と貧乏な少女	Eze Nnaemeka C.	Nani Boi Production	2009		ナイジェリア
Waiting for Rain ○	雨を待って	Lesley Beake ほか	Maskew Miller Longman	2002		南アフリカ
Their Voices Their Stories ○	彼女たちの声と物語	Bethsaida Orphan Girls' Secondary School	Mkuki na Nyota	2009		タンザニア
Mwana Mdogo wa Mfalme	星の王子さま	Antoine de Saint-Exupéry	Mkuki na Nyota Publishers	2010		タンザニア(スワヒリ語)
Akuko Ufodu Shakespeare Koro	シェークスピア物語	Okoro Anezi, Nwaobịara Chukwueh [訳]	Fourth Dimension Pub.	2004	Y8-B7851 (1st published, 2002)	ナイジェリア(イボ語)
<b>◆いろいろな読み◆</b>						
Dholuo Mit			Moran Publishers			ケニア(ルオ語)
Gikuyu Kiege			Moran Publishers			ケニア(キクユ語)
Kikamba Kiseo			Moran Publishers			ケニア(カンバ語)
Ibali likamakhulu ○	おばあちゃんのお話	M. Slingsby & B.Coombe文 H.Moore絵	Baardskeerder Publishers	2001		南アフリカ(コーサ語)
Ganny's Story ○	おばあちゃんのお話	M. Slingsby & B.Coombe文 H.Moore絵	Baardskeerder Publishers	2001		南アフリカ(英語)
Imparage 'ingona	シマウマとワニ	Joshua S. Madumulla文 Arnold Birungi絵	Bakame			ルワンダ(ルワンダ語)
Umva! Bite!	聞いて なあに	Carole Bloch	Bakame			ルワンダ(ルワンダ語)
Titilope arakubagana	ティティロペの楽しみ	Sunday Okoh文 Felix Seminega絵	Bakame			ルワンダ(ルワンダ語)
Cinyanja abc	ニャンザ語のABC		Bookworld Publishers			ザンビア(ニャンザ語)
Cimemba abc	ベンバ語のABC		Bookworld Publishers			ザンビア(ベンバ語)
Silozi abc	ロジ語のABC		Bookworld Publishers			ザンビア(ロジ語)
Chitonga abc	トンガ語のABC		Bookworld Publishers			ザンビア(トンガ語)
Am I a Lion that Eats People? ○	ぼくは人食いライオンか?	Reviva Schermbrucker文 Enver Essop写真	ELRU	2004		南アフリカ
Anena's Victory ○	アネナの勝利	Beatrice Lamwaka	Fountain Publishers	2003		ウガンダ
Confessions of an AIDS Victim ○	エイズ犠牲者の告白	Carolyne Adalla	Spear Books	1993		ケニア
In My Life: Youth stories and poems about HIV and AIDS ○	私の人生: エイズについての 若者の話と詩		Centre for the Book	2003		南アフリカ

書名 (絵本=* 当日講師持参=○)	書名訳	著者・訳者名	出版社	出版年	当館請求記号	備考
Positively HIV+ ○	前向きにHIV+	Dion Villoen	Monkey Press	2003		南アフリカ
エンザロ村のかまど		さくまゆみこ文 沢田としき絵	福音館書店	2009	Y1-N09-J345	(ケニア)
The Cooking Stoves of Enzaro Village ○		Sakuma Yumiko & Sawada Toshiki		2011		(ケニア)
Jiko la kuni kijijini Enzaro ○		Sakuma Yumiko & Sawada Toshiki		2011		(ケニア)
どうしてアフリカ? どうして図書館?		さくまゆみこ 著 沢田としき 絵	あかね書房	2010	Y2-N10-J243	